
percussion **trio**

18th - 26th February 2012
Conservatoire de la Ville de Luxembourg

International
**Percussion
Competition**
Luxembourg



SOMMAIRE

Message du Ministère de la Culture	6
Patronage	8
Message de la Ville de Luxembourg	9
Le mot du président	10
Historique	12
Le Cercle des Amis	17
Les prix	19
Le jury	20
Les trios candidats	25
L'équipe	31
Le répertoire imposé	32
L'imposé de la finale	34
Le prix du public « Jean Gieres »	40
Programme	41



Octavie MODERT

Ministre de la
Culture

C'est tambour battant que le Concours International de Percussion Luxembourg s'annonce pour sa 8^e édition cette année. Depuis sa création en 1989 ce Concours s'est forgé une renommée internationale et bon nombre de lauréats poursuivent une brillante carrière. Si le Concours attire des candidats venant de tous les coins du monde, il peut se réjouir également de pouvoir recourir à des jurys composés de personnalités prestigieuses du monde international de la percussion.

Fidèle à sa tradition de stimuler la création grâce à des commandes d'oeuvres spéciales pour les différentes éditions du Concours, l'IPCL a réussi à convaincre Jean Batigne, un de membres fondateurs du fameux ensemble «Les percussions de Strasbourg» pour la composition de

l'imposé de la finale du Concours qui s'adresse à la formation trio cette année.

Cette oeuvre, et il s'agit d'une nouveauté, demande l'accompagnement d'un ensemble de cuivres dirigé par Monsieur Marc Meyers, nouveau Directeur du Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

Je me réjouis du fait qu'une vingtaine de formations composées de musiciens venant de 26 pays différents rejoindront le Grand-Duché entre le 18 et 26 février prochain. Le public pourra apprécier tout au long de cette semaine l'évolution des différentes formations qui auront la chance d'atteindre la finale qui connaîtra une nouveauté.

Je tiens à féliciter et à remercier l'équipe



autour de l'infatigable Paul Mootz, professeur de percussion et initiateur du Concours qui de par son engagement assure un déroulement hautement professionnel de cet événement de grande envergure. Pour cela le Concours mérite aussi d'être membre de la Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique.

Enfin, je souhaite bonne chance à toutes les formations trio qui participent à ce Concours et que le meilleur gagne.

Le Conseil d'Administration et la Direction du Concours International de Percussion Luxembourg souhaitent remercier

**le Ministère de la Culture,
et la Ville de Luxembourg**

**pour leur soutien, leur confiance et leur collaboration
sympathique.**

source photo: Hervé Monnigot



photo à gauche:

Xavier BETTEL

Bourgmestre

photo à droite:

Lydie POLFER

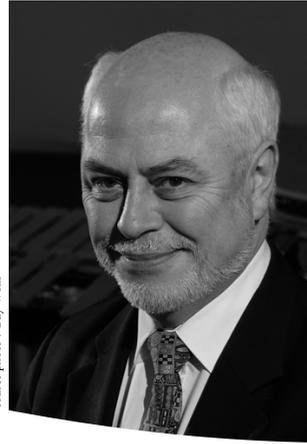
Echevin des affaires
culturelles

Cette année, le Conservatoire de la Ville de Luxembourg accueille pour la 8e fois le Concours International de Percussion et c'est avec fierté que la Ville assure le patronage de cette manifestation prestigieuse, organisée par l'association «International Percussion Competition Luxembourg».

Cette association, unique membre luxembourgeois de la «Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique», s'engage particulièrement à promouvoir les différents instruments de percussion auprès du grand public et à favoriser la compétition entre jeunes percussionnistes de talent. Son concours, lancé en 1989, jouit d'ailleurs d'une grande notoriété dans le milieu de la percussion et de la musique en général, notoriété qui dépasse de loin les fron-

tières de notre pays. Cette année, pas moins de 22 trios issus de 26 pays différents - européens, américains et asiatiques - relèveront le défi afin de remporter un des prix très convoités, décernés par un jury international.

La mise sur pied d'une compétition d'une telle envergure n'est pas chose facile et demande aux organisateurs un travail considérable et un grand engagement. En tant que représentants du collège échevinal de la Ville de Luxembourg, nous remercions les responsables de l'a.s.b.l. «International Percussion Competition Luxembourg» de leurs efforts inlassables et souhaitons la bienvenue ainsi qu'une compétition couronnée de succès à toutes les participantes et à tous les participants!



Paul MOOTZ

Président du Conseil
d'Administration
et Responsable
artistique

Il y a 50 ans, six percussionnistes ont fondé, sous l'impulsion de Pierre Boulez, le premier ensemble de percussion en Europe, les Percussions de Strasbourg.

Aujourd'hui, le groupe est dirigé par Keiko Nakamura, membre du jury IPCL en 1989, 2009 et cette année. Pour commémorer cet anniversaire, les responsables du Concours pour Ensembles de percussion de Luxembourg ont demandé à Jean Batigne, un des membres fondateurs des Percussions de Strasbourg, de composer une pièce pour Trio de percussion.

Nous aurons le plaisir d'assister à la création de « Fin de Parcours » pour Trio de percussion et 13 instruments à cuivre lors de la Finale de cette édition du

Concours. Les candidats seront entourés d'un ensemble composé d'enseignants et d'anciens élèves du Conservatoire de la Ville de Luxembourg. L'ensemble sera dirigé par Marc Meyers, Directeur du Conservatoire.

Jean Batigne sera l'invité d'IPCL et nous parlera des débuts des Percussions de Strasbourg.

Après 1992 et 2002, l'édition 2012 est donc dédiée pour la 3^{ème} fois à la formation Trio. En écoutant les 22 Trios inscrits, le public pourra admirer et apprécier des prestations de haute qualité dès l'épreuve éliminatoire ainsi que découvrir un répertoire très diversifié.

Permettez-moi de remercier vivement

le Ministère de la Culture et la Ville de Luxembourg pour leur soutien généreux. Merci également à nos partenaires, la Nord/LB Covered Finance Bank, Creos Luxembourg s.a., Adams Percussion Instruments et lalux. Merci enfin aux nombreux et fidèles membres du Cercle des Amis du Concours.

Je m'en voudrais de ne pas mentionner tous ceux qui ont contribué à la réalisation de l'édition 2012 avec beaucoup de savoir-faire et d'engagement. Fabienne Thoma, Netty Glesener, Malou Schaefer-Faber, Jos Graas, Mike Osborne et Patrick Goldschmidt. Merci beaucoup!

Il me tient particulièrement à cœur de rendre hommage à Anders Loguin,

membre du jury IPCL en 2005, fondateur du groupe de percussion Kroumata en Suède, qui nous a malheureusement quittés en novembre dernier à l'âge de 57 ans seulement.

Chers amis de la percussion, j'espère que vous serez nombreux à assister aux différentes épreuves du Concours IPCL 2012 pour Trios et que par la Percussion, la musique sera le grand vainqueur.

LES EDITIONS PRECEDENTES

1989 : CONCOURS POUR QUATUORS DE PERCUSSION

Membres du jury :

Roland HENSGEN, John H. BECK, Keiko NAKAMURA, Paul MOOTZ, Jacques DELECLUSE, Siegfried FINK, Dr. Dobri PALIEV

12 ensembles enregistrés venus d'Allemagne, France, Belgique, Pays-Bas, Hongrie, Bulgarie, URSS, Japon, Luxembourg

1er prix : Percussion Art Quartett, Würzburg (Allemagne)

2e prix : Shun-Ka-Shu-Toh (Japon)

3e prix : Polyrhythmia (Bulgarie)

Prix du public : Polyrhythmia (Bulgarie)

Prix Jean Gieres : Quatuor de percussion du Luxembourg

1992 : CONCOURS POUR TRIOS DE PERCUSSION

Membres du jury :

Roland HENSGEN, Makoto ARUGA, John H. BECK, Siegfried FINK, Claude GIOT, Bent LYLLOFF, Paul MOOTZ

14 ensembles enregistrés venus de Pologne, Suède, Bulgarie, Allemagne, Autriche, France, Japon, Hongrie, Luxembourg

1er prix : Robojo-Ensemble (Suède)

2e prix : Stockholm Percussion Trio (Suède)

3e prix : Acte Trois (France)

Prix Jean Gieres : Trio de Luxembourg

1995 : CONCOURS POUR MARIMBAPHONE-SOLO

Membres du jury :

Paul MOOTZ, John H. BECK, Siegfried FINK, Anders KOPPEL, Bent LYLLOFF, Emmanuel SEJOURNE, Dobri PALIEV

50 solistes enregistrés venus de Roumanie, Belgique, Espagne, Chine, France, Japon, Allemagne, Etats-Unis, Bulgarie, Luxembourg, Italie, Corée, Suède, Pologne, Ukraine, Danemark, Suisse, Israël

1er prix ex aequo : Katarzyna Mycka (Pologne) et Momoko Kamiya (Japon)

3e prix : Nadesda Vranska (Bulgarie)

Prix Jean Gieres : Katarzyna Mycka (Pologne)

1999 : CONCOURS POUR DUOS DE PERCUSSION

Membres du jury :

Paul MOOTZ, John H. BECK, Siegfried FINK, Jean GEOFFROY, Katarzyna MYCKA, Tomoyuki OKADA, Boris DINEV

35 duos enregistrés venus du Japon, France, Allemagne, Luxembourg, Taiwan, Suède, Bulgarie, Israël, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Suisse, Etats-Unis

1er prix : dB-Duo (Suède)

2e prix : Elements (Pays-Bas/Espagne)

3e prix : The Israeli Percaduo (Israel)

Prix Jean Gieres : The Israeli Percaduo (Israel)

Prix Ady Mootz : Elements (Pays-Bas/Espagne)

Prix 100,7 : Elements (Pays-Bas/Espagne)

2002 : CONCOURS POUR TRIOS DE PERCUSSION**Membres du jury :**

Paul MOOTZ, John BECK, Jean GEOFFROY, Daniel KÅSE, Katarzyna MYCKA, Isao NAKAMURA, Peter PROMMEL

25 ensembles enregistrés venus de l'Allemagne, Autriche, Belgique, Danmark, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Japon, Luxembourg, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Roumanie, et Taiwan, R.O.C.

1er prix : Yarn (France)

3e prix : Trio Bump (France)

Prix Jean Gieres : Yarn (France)

Prix Ady Mootz : Trio Bump (France)

Prix 100,7 : Yarn (France)

2005 : CONCOURS POUR QUATUORS DE PERCUSSION**Membres du jury :**

Paul MOOTZ, Bob BECKER, Momoko KAMIYA, Anders LOGUIN, Peter PROMMEL, Zoltán RÁTZ, Emmanuel SEJOURNE

27 ensembles enregistrés venus de l'Allemagne, Brésil, Croatie, Hongrie, Japon, Pays-Bas, Slovénie, Australie, Bulgarie, Etats-Unis, Islande, Luxembourg, Royaume-Uni, Suède, Autriche, Canada, France, Italie, Mexique, Russie et Taiwan, R.O.C.

1er prix : Via Nova Percussion Group (Autriche/Bulgarie/Italie)

2e prix : So Percussion (Etats-Unis)

3e prix : EM Quartet (Mexique)

Prix Jean Gieres : Via Nova Percussion Group (Autriche/Bulgarie/Italie)

Prix Ady Mootz : Via Nova Percussion Group (Autriche/Bulgarie/Italie)

Prix 100,7 : So Percussion (Etats-Unis)

2009 : CONCOURS POUR DUOS DE PERCUSSION**Membres du jury :**

Alain WIRTH, Béatrice DAUDIN, Boris DINEV, Adi MORAG, Keiko NAKAMURA, Eric SAMMUT, Nancy ZELTSMAN

29 duos enregistrés venus de l'Allemagne, Argentine, Arménie, Australie, Belarus, Bulgarie, Canada, Chine, Espagne, France, Hongrie, Israël, Italie, Japon, Luxembourg, Pologne, Royaume-Uni, Slovénie, Suisse, Taiwan R.O.C., Thaïlande et Ukraine.

2e prix : Slovenian Percussion Duo (Slovénie)

3e prix : Nana Formosa (Taiwan, R.O.C.) et Orion (France)

Prix Jean Gieres : Slovenian Percussion Duo (Slovénie)

Prix Ady Mootz : Percosur (Argentine / Italy - Brasil)

Prix 100,7 : Orion (France)



Slovenian Percussion Duo (Slovénie)



Nana Formosa (Taiwan, R.O.C.)



Orion (France)

Sound of Quality

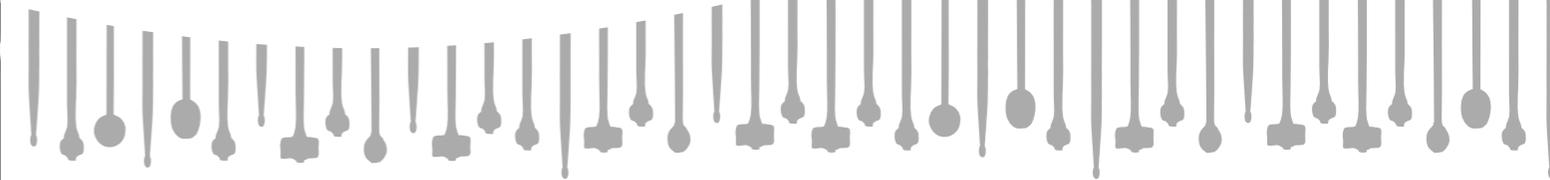
Adams Schnellar Timpani - Royal Concertgebouw Orchestra Amsterdam

Nick Woud

Marinus Komst

ADAMS

Adams Musical Instruments
Aziestraat 17-19
6014 DA Ittervoort
The Netherlands
Phone: +31 475 56 0710
www.adams-music.com



MERCI AUX DONATEURS ET SYMPHATISANTS DU CERCLE DES AMIS DU CONCOURS

Anonyme

M. ADALSTEINSSON Carl
Mme ADHEM Diane
Mme ANDRICH-DUVAL Sylvie
M. BARTHEL Jean-Paul
BEURSKENS MUZIEKUITGEVERIJ
M. BOCK Fernand
M. et Mme BRÜCK-WEINACHTER
M. CIVITAREALE Walter
M. DAHM Paul
M. DELVAUX Richard
M. DIEDERICH Fernand
Mme DIMMER Martine
M. DINEV Boris
M. ENGEL Paul
Mme FABECK Mariette
M. FABER-REUSCH Fernand
M. FRITZ Johny
M. GASPARINI Jean-Louis
M. GINTER Al
Mme GOEDERT Marine
M. GRAAS Jos
M. GRAF Maurice
M. GRUEN Ingo
M. HAAS Armand
M. HAMER Joseph
M. HANSEN Georges
M. et Mme HARPE-SLESENER
Mme HENNICOT-SCHOEPGES Erna
M. et Mme JOSSA-GODART Guy
M. et Mme JOST Claude
Mme KASS Arlette
M. KAYSER Prosper
Mme KIEFFER Marie-Christine
M. KLOPP-SCHMIT Alfred
M. KOOB Pierre

Luxembourg
Howald
Dudelange
Luxembourg
Maasbree (NL)
Hesperange
Platen
Luxembourg
Luxembourg
Mondercange
Colmar-Berg
Gonderange
Heffingen
Strassen
Luxembourg
Esch / Alzette
Senningen
Luxembourg
Helmdange
Luxembourg
Howald
Luxembourg
Echternach
Rameldange
Luxembourg
Contern
Hollenfels
Bereldange
Luxembourg
Pontpierre
Luxembourg
Bech-Kleinmacher
Howald
Luxembourg
Luxembourg

Mme LEGRAND Sabine
M. LOHR-SCHILTZ Robert
M. et Mme LOOS-LAHR Lily, Mathias
M. LOUIS Eberhard
M. LUDIG Albert
Mme MOOTZ-MARYSE
Mme MOOTZ-LOSCH Micheline
M. MULLER Gary
Mme NICKELS-WEBER Sonja
M. OTH-GREISCHER Georges
M. PEFFER Jean
M. POLFLIET Bart
RAWI PUBLICATIONS, Ruud Wiener
M. REITZ Francis
Mme SCHÄFER-FABER Malou
M. SCHAUSS-KIEFFER Georges
M. SCHLEDER Marcel
M. SCHMOETTEN Paul
M. SERRA-JACOBS Patrick
Mme THILL Katayoun
Mme THOMA Fabienne
M. et Mme THOMA-HEINEN
M. ULMERICH Marco
M. WAGNER Jean-Paul
M. WAGNER Jean
M. WARNIER Laurent
M. WEINACHTER-BECKER François
M. WILMES Serge
M. WISE Trevor
M. et Mme ZUCHELT Monique, Pierre

Itzig
Hivange
Luxembourg
Sandweiler
Luxembourg
Luxembourg
Luxembourg
Luxembourg
Dudelange
Niederanven
Echternach
Bridel
Gordemo (CH)
Kleinbettingen
Gilzem (D)
Bereldange
Luxembourg
Dudelange
Bertrange
Bertrange
Fischbach
Bourglisnter
Luxembourg
Luxembourg
Luxembourg
Sanem
Pétange
Luxembourg
Hemstal
Luxembourg



BGL
BNP PARIBAS

Votre assureur
vous souhaite la bienvenue.



Vous cherchez une compagnie d'assurances qui vous épaula à chaque moment de votre vie.

Nous privilégions la clarté et la simplicité dans nos différentes formules de produits que ce soit en assurance auto, habitation et responsabilité civile ou encore en assurance vie, accidents et prévoyance-vieillesse. Partenaire stable et loyal, nous vous offrons des solutions qui vous facilitent la vie.

Conscients de l'importance de la proximité envers nos assurés, nous disposons du réseau d'agents le plus dense du pays. Nos collaborateurs sont à votre écoute et nous permettent d'agir au bon moment.

Notre mission est simple: vous offrir sécurité et protection. Être votre assureur nous tient à cœur.

lalux - meng Versicherung

LES PRIX

PRIX OFFICIELS

1^{er} prix: 18.000€

2^e prix: 10.500€

3^e prix: 6.000€

PRIX SPECIAUX

Prix spécial « Ady Mootz »: 1.000€

Prix pour la meilleure interprétation de l'imposé de la demi-finale.

Prix spécial « lalux »: 1.000€

Prix pour la meilleure interprétation de l'imposé de la finale offert par LA LUXEMBOURGEOISE | Société Anonyme d'Assurances.

Prix du public « Jean Gieres »: 1.000€

Prix attribué par le public lors de la finale du Concours.

Des engagements seront susceptibles d'être proposés aux lauréats du Concours après la compétition.

JURY



Paul MOOTZ

Luxembourg

President of the jury

Paul Mootz, born in Luxembourg in 1952, began his musical studies in Theory, Piano, Harmony, Chamber Music and Percussion at the Music Conservatoire of Luxembourg-City. Further professional studies were then pursued at the Conservatoire National Supérieur de Paris where he obtained diplomas in sight-reading, theory and analysis and was awarded First Prize in Percussion as a student of Jacques Delécluse.

In 1982, he participated in the 'Concours International de Genève' and successfully reached the semi-final round of the competition. During the same year he was accepted at the 'Musikhochschule of Würzburg' (Germany) where he commenced percussion studies with Siegfried Fink and was thus awarded in 1984 the 'Meisterklassendiplom'. Solo percussionist with the RTL Symphonic Orchestra for 10 years, Paul Mootz has also served as percussion teacher at the Music Conservatoire of Esch-sur-Alzette since 1978. In 1985, he has been named Professor of Percussion and Chamber Music at the Music Conservatoire of Luxembourg-City. From December 2001 until September 2004, Paul Mootz was the deputy director of Luxembourg-City's Music Conservatoire.

In 1982 and in 1993 he created the percussion ensembles Luxembourg Percussion and Mariendall and since then has conducted a number of concert tours in Luxembourg, Europe, United States of America, Canada and Australia with great success. Apart from his work with many chamber ensembles he has performed as soloist with such notable musicians as Peter Sadlo and Walter Civitareale at the Music Festivals of both Echternach and Wiltz.

Also a composer and arranger, Paul Mootz writes a great deal of his compositions for his many students and for percussion ensembles. He is also president of the International Percussion Competition Luxembourg and Axent, Luxembourg's percussion association.



Boris DINEV

Luxembourg

Member of the jury

Boris Dinev was born on 19th August 1955 in Sofia, Bulgaria. He comes from a family with musical tradition.

Starting with piano, later concentrating on percussion, Boris graduated Sofia Music School and enrolled into Sofia Music Academy under the guidance of Dobri Paliev.

He is one of the founders of percussion quartett "Polyrhythmia", which he took part with in several major festival in Germany, Belgium, France, Italy, Greece, Japan, Poland, Ex-USSR, Ex-Yougoslavia, Cuba, Tunisia, Algeria, etc. "Polyrhythmia" won the 3rd prize and was awarded the Audience Prize on the first International Percussion Competition in Luxembourg in 1989.

Boris performed in all symphonic orchestras throughout Bulgaria, and as a soloist in Sofia Philharmonic Orchestra and Bulgarian Radio Orchestra.

In the field of jazz music he performed with Bulgaria's most popular jazz musicians and took part in



Marta KLIMASARA

Poland

Member of the jury

The polish musician has been living in Germany since 1994. After winning the »2nd World Marimba Competition« in Japan in 1999 as well as the second prize in the »3rd Krzystof Penderecki International Competition of Contemporary Music« in Krakow Marta Klimasara was recommended the first prize in the percussions discipline of the »International ARD Music Contest« in Munich in the autumn 2001, which is a very rare and high-standing honour. Marta Klimasara was also decorated with the prize of the public for her winning charm and personality. She also held scholarships from the Yamaha Music Foundation of Europe and the Kunststiftung Baden-Württemberg and was commended by the European Cultural Foundation in Strasburg for her outstanding musical and artistic personality.

Today Marta Klimasara is a highly acknowledged percussionist, famed also outside the borders of her new home; her international renown rests not only on her tournées in France, Sweden, Japan, South Africa, Russia, South Korea and the USA but also on her many concerts with orchestras such as RSO Stuttgart, Munich Chamber Orchestra, Stuttgart

various internationals music festivals such as the Jazz Jamboree, Prague Jazz Fest, Sofia Jazz Meeting, Sibiu Jass Fest, etc.

At the same time, he was professor at Bulgarian Music Academy's Jazz Department. Since 1991 to date Boris Dinev has been living in Luxembourg, working as a teacher at the Music School of Echternach.

Chamber Orchestra, National Philharmony Warsaw, Hofer Symphony Orchestra, National Polish Radio Symphony Orchestra, Stuttgart Philharmonic Orchestra and the RSO Saarbrücken. She also produces radio and television recordings with the Bavarian and Hessian radio institutions, with the SWR, France Musique, Polskie Radio, SR 2 KulturRadio and Deutschlandradio.

Her solo debut recording »I Ching« was released in spring 2002 with triptychon followed by »Sahay Manush« in 2008 with farao classics, her first Duo recording with Jürgen Spitschka.

In 2004 she became professor at the Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart.

www.martaklimasara.de



Philippe LIMOGE

France

Member of the jury

Philippe Limoge studied percussion at the Conservatory of music of Troyes, then perfected his learning at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris with Jacques Delécluse. He has been among the laureates of the International Vibes Competition in Clermont-Ferrand in 1999 as well as the Gaudeamus Competition in Rotterdam.

Having spent a long time working in orchestras in Paris, like the Orchestre de Paris, the Orchestre de Radio France, the Opéra de Paris, the Ensemble Intercontemporain, ..., with great conductors like P. Boulez, E. Krivine, A. Jordan, L. Maazel, ..., he now teaches at the National Conservatory of Music in Montpellier. He chose to create a soloist repertoire as well as chamber music and concertos with orchestra. Several composers like J. Mérah, J.C. Henry, J. Pampin, J.L. Rimey- Meille, D. Benetti, E. Sammut, Marc Lys, Philippe Schoeller, ..., have dedicated music to Philippe Limoge. His career as an artist have lead him to countries like Spain, Canada, Japan, England, Luxembourg, Italia and more. Each year, Philippe Limoge organizes the summer academy « Epsival » in Limoges, which is frequented by students from all over



Keiko NAKAMURA

Japan

Member of the jury

the world. He also presided the French Association of Percussion from 2004 to 2009, and has been in charge of the Latinus Brass Band during the same period of time.

Yamaha artist webpage:
www.percuduo.com

Discography:

- Octobone 2 with Michel Becquet, 2007
- Octobone 1 with Michel Becquet, 2005
- Philippe Limoge « Magic Vibes », 2005
- Latinus Brass band « En brass en tout » (Direction musicale 2005: Philippe Limoge)
- Duo Gakou « JAWS », september 2002
- Jean-Pierre Llabador « El bobo », may 2000

Keiko Nakamura est née en 1955 au Japon. Elle obtient un diplôme de piano et de percussion à l'Université d'Art d'Osaka au Japon en 1978. Elle obtient ensuite le 1er prix de Percussion au Conservatoire National de Région de Strasbourg en 1979, la médaille de bronze au Concours International de Genève en 1981 et la palme d'argent de "l'encouragement public international".

Timbalière solo de l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg de 1981 à 1982, elle se produit aussi en soliste (récitals) et au sein de divers ensembles et orchestres.

Elle donne des master-classes en France et à l'étranger et s'est également initiée à la musique africaine.

Doyenne des solistes des Percussions de Strasbourg depuis 1979, elle devient directrice de l'Ecole des Percussions de Strasbourg en 2005.

Elle est également membre de jury de concours nationaux et internationaux.

www.percussionsdestrasbourg.com



Allen OTTE

USA

Member of the jury

Allen Otte came to the University of Cincinnati in 1977 with The Blackearth Percussion Group which he co-founded in 1972; in 1979 he founded Percussion Group Cincinnati. Appearances in their national and international touring schedule have included the major cities, festivals, concert halls and schools of America, Europe and Asia, with recent performances at the Shanghai International Spring Music Festival and a tour of Japan. Over the past 20 years, many young composers from the United States, Latin America, Europe, Africa and Asia have created a large body of new and often experimental music for the unique talents of Percussion Group Cincinnati. The group's work appears on various CDs, including their own ars moderno label; they are at work on CD's of the percussion music of Qu Xiao-song, their contribution to the series of Mode Records' integrated set of the complete music of John Cage, and the group's own 25-year retrospective boxed set. In addition to percussion, Otte teaches eurhythmics, composition, various literature seminars, and coaches and conducts traditional and contemporary chamber music. He has been a faculty member of the Grandin Festival since its inception, and of the Oberlin Percussion Institute,



Peter PROMMEL

The Netherlands

Member of the jury

where he has also taught a course in traditional and creative music for Javanese gamelan. He has presented his own creative work in solo concerts and guest presentations throughout the U.S. and in Europe and Asia, and has collaborated in the creation of two experimental dramatic pieces for the Opera Theater of Lucca, Italy. The evening-length monodrama Clotho for percussionist, computer, and soprano Audrey Luna, based on the life of Camille Claudel, was premiered in 2000, and his music for Shakespeare's The Tempest premiered in 2001. A CD of 5 collaborative works with computer music composer Mara Helmuth is available on the EMF label. Percussionist and composer Allen Otte is professor of percussion at the University of Cincinnati. He founded the trio Percussion Group Cincinnati in 1979, with which he maintains an active international touring schedule of concerts, concerto appearances, master classes, recordings, and programs for children. He has presented his own creative work in solo concerts and guest presentations throughout the U.S., Europe, and Asia. A CD of 5 collaborative works with computer music composer Mara Helmuth is available on EMF; the group's work appears on Mode Records and their own ars moderno label.

Peter Prommel studied in Amsterdam (The Netherlands) and Oberlin (USA). He studied marimba with Leigh Howard Stevens and Keiko Abe. He won several prizes for his marimba-solo playing, among which the Laureate of the 'Concertgebouw' and the 'Concertgebouw Orchestra' and a prize in the 'Gaudeamus International Interpreters Competition'.

Peter Prommel was soloist with amongst others, at the 'Concertgebouw Orchestra' and the Radio Philharmonic Orchestra. The CD of the live-recorded TV production with Jonathan Harvey's Percussion Concerto (featuring mostly the marimba) was rewarded with a 10 in the Dutch Magazine 'Luister'. Peter Prommel played until 1991 for 10 years with the Percussion Group Amsterdam, as percussionist, composer and conductor. Since 1999 he teaches marimba, percussion, timpani and ensemble at the 'Hochschule für Musik' in Detmold (Germany) and teaches marimba at the Conservatory of Amsterdam. He plays 'fun-programs' with the Netherlands Wind Ensemble all over the world. Peter was a member of the jury in the Leigh Howard Stevens Marimba Competition in 1999 and he served as a jury member at the International Percussion Competition Luxembourg in 2002 and 2005.



La musique vous réserve des moments percutants.

Creos soutient la culture depuis plusieurs années en étant partenaire du Concours International de Percussion. Creos accorde ainsi son appui aux jeunes musiciens et encourage le développement de leur talent.

creos.net

LES TRIOS CANDIDATS



Amsterdam Percussion Trio

M. Dominique Vleeshouwers - 19
M. Michel Zanders - 20
M. Marc Aixa Siurana - 20

The Netherlands / Spain



Art Mystick Trio

Mrs. Caroline Bernhard - 21
Mr. Matthieu Clement - 23
Mr. Clément Melis - 19

France



ArtEZ Percussion Trio

Mr. Tim Van Klompenburg - 21
Mr. Niek Kleinjan - 23
Mr. Ruben Maathuis - 22

The Netherlands



ASK-Trio

Mr. Yu-Ching Wei - 29
Mr. Konstantinos Argyropoulos - 26
Mr. Andrey Doynikov - 30

Taiwan / Greece / Russia



Identity Cubed

Mr. Xavier Verna - 24
Mr. Brian Young - 24
Mr. Andre Dowell - 30

U.S.A.



Babel Trio

Mr. Jacopo Costa - 27
Mr. Ronan Gil De Morais - 32
Mr. Enrico Pedicone - 27

Italy / Brasil / Argentina



Insomnia Percussion Trio

Mrs. Yung-Tuan Ku - 23
Mrs. Yu-Ling - 22
Mr. I-Han Fu - 21

Taiwan



Colorado Percussion Trio

Mr. Michael Righi - 22
Mr. Garrett Aman - 21
Mr. Ben Christensen - 23

U.S.A.



JO-HA-KYU

Mrs. Kurena Yamaguchi - 30
Mrs. Mizuki Aita - 23
Mr. Tomohiro Lino - 22

Japan



Davai Trio

Mr. Thibault Engel - 25
Mrs. Natacia Alvarez-Arenas - 25
Mr. Konstantyn Napolov - 24

Luxembourg / Ukraine / Spain



Maes-Trio

Mr. François-Xavier Plancqueel - 23
Mr. Nicolas Del-Rox - 27
Mr. Sylvain Borredon - 21

France



Gongs 'n Roses

Mr. Bart Jansen - 25
Mr. Adriaan Feytaerts - 24
Mr. Antonio Anzanza Ribes - 23

The Netherlands / Belgium / Spain



Schlag3

Mr. Sebastian Hausl - 31
Mr. Florian Reiß - 21
Mr. Adrian Schmid - 23

Germany



Simantra Grupo de Percussão

Mr. Fernando Chaib - 30
Mr. Leandro Teixeira - 25
Mr. Ricardo Monteiro - 29

Brasil / Portugal



Sonus Percussion Ensemble

Mr. Balazs Laczko-Petö - 20
Mrs. Soma Domoki - 20
Mr. Andras Csaszar - 22

Hungary



SR9

Mr. Nicolas Cousin - 22
Mr. Alexandre Esperet - 24
Mr. Paul Changarnier - 24

France



Talking Drums Trio

Mrs. Jessica Porter - 21
Mr. Emil Kuyumcuyan - 18
Mr. Se Mi Hwang - 24

Germany / Turkey Croatia / S. Korea



Trio 2.1

Mr. Georg Hasibeder - 25
Mrs. Lea Priemetzhofer - 24
Mrs. Aleksandra Kuklar - 20

Austria / Slovenia



Trio Ben-Ben

Mr. Maciej Czarnecki - 19
Mr. Bartlomiej Miler - 19
Mr. Piotr Rakowski - 19

Poland



Trio Kouñia

Mr. David Cariano Timme - 22
Mr. Davide Poretti - 26
Mr. Roman Schlonski - 24

Portugal / Switzerland / Germany



Trio Sonamus

Mrs. Yuyan Wang - 31
Mrs. Jiajia Qiao - 34
Mr. Yik Hang Low - 24

China / Singapore



Volta Trio

Mr. Christopher Clarino - 23
Mr. Zachary Hale - 24
Mr. Preston Beebe - 23

U.S.A.



Die norddeutsche Art trifft den richtigen Ton.

Musik überzeugt durch Rhythmus und Präzision.
Dieses Taktgefühl übernehmen wir im Umgang mit unseren Kunden.

NORD/LB
Covered Finance Bank

L'ÉQUIPE

Membres du Conseil d'Administration :

Paul MOOTZ	<i>Président</i>
Fabienne THOMA	<i>Secrétaire générale</i>
Patrick GOLDSCHMIDT	<i>Trésorier</i>
Carl ADALSTEINSSON	<i>Administrateur</i>
Mariette FABECK	<i>Administrateur</i>
Jean-Paul FRISCH	<i>Administrateur</i>
Jean-Marie GIERES	<i>Administrateur</i>
Marc MEYERS	<i>Administrateur</i>
Jean-Paul WAGNER	<i>Administrateur</i>

Membres de la Direction :

Paul MOOTZ	<i>Responsable artistique</i>
Fabienne THOMA	<i>Responsable organisation</i>
Netty GLESENER	<i>Responsable régie générale</i>
Patrick GOLDSCHMIDT	<i>Trésorier</i>
Corinne CAHEN	<i>Conseillère</i>
Jos GRAAS	<i>Conseiller</i>
Malou SCHAEFER-FABER	<i>Conseillère</i>

Staff :

BAERT Nadine
BREUSKIN Joe
CRETON Jacques
DRAUT Ana
DUCHSCHER Max
LEGRAND Maiwenn
LEGRAND Tangi
MAYER Lisa
MULLER Louis
MÜNSTER Lucy
NOESEN Philippe
PETTINGER Sophie
POPOV Yves
RUIZ Daniel
WAGNER Fränk
WELTER Anne-Marie

REPertoire IMPOSE

EPREUVE ELIMINATOIRE:

Durée totale de la prestation: 20 minutes

A) Morceaux imposés:

- * John CAGE
Amores - mouvements II + III
Edition Peters
- * Heinrich KONIETZNY
Triade für 3 Schlagzeuger
mouvements 2, 3 et 4
Edition Schott – BAT 7

B) Morceau à choix libre

DEMI-FINALE:

Durée totale de la prestation: 30 minutes

A) Morceau imposé:

- * Toru TAKEMITSU
Rain Tree
Schott Music/SJ 1072

B) Une des oeuvres suivantes:

- * Ljubomir DENEV
Drumland
Melani - Print, Sofia
- * Niels MARTHINSEN
Vulcan's Forge
Edition Wilhelm Hansen
Coupure imposée: chiffre 18 à 30
- * J. David MOORE
Skins
Music for Percussion, Inc. / E141
- * Nicolas MARTYNCIOW
Zoo – 1er mouvement / 1st movement
Editions Gérard Billaudot
- * Eugene NOVOTNEY
Intentions
1. Assumption 2. Proposal
Smith Publications

C) Morceau à choix libre

FINALE:

Durée totale de la prestation: 35 minutes

A) Morceau imposé (commande IPCL):

- * Jean BATIGNE
Fin de Parcours
pour trio-percussion et 13 instruments
à vent

B) Récital:

La prestation doit comprendre:

- Une des fugues suivantes transposée pour trio à claviers
- * Johann Sebastian BACH
Clavecin Bien Tempéré I
 - Fuga a 3 voci no. 3 en do# mineur (BWV 848)
 - Fuga a 3 voci no. 15 en sol majeur (BWV 860)
 - Fuga a 3 voci no. 19 en la majeur (BWV 864)
- * Johann Sebastian BACH
Clavecin Bien Tempéré II
 - Fuga a 3 voci no. 4 en do# mineur (BWV 873)
 - Fuga a 3 voci no. 11 en fa majeur (BWV 880)
 - Fuga a 3 voci no. 12 en fa mineur (BWV 881)
 - Fuga a 3 voci no. 24 en si mineur (BWV 893)
- Entre 1 et 3 oeuvres originales à choix libre



Marc MEYERS

Directeur du
Conservatoire de la Ville
de Luxembourg

L'IPCL BRASS ENSEMBLE

trompettes:

Pierre Kremer
Roman Zaremba
Laurent Bauvin
Monique Bernotte

cors:

Carlo Pettinger
Fränz Schammo
Gilles Klein
Pit Keller

trombones:

Laurent Lemaire
Simone Patz
Guy Kellen

tubas:

Patrick Krysat
Shaba Szalay

Les trios participants vont interpréter l'oeuvre « Fin de parcours » avec l' « IPCL Brass Ensemble » sous la direction de Marc Meyers.

L'IPCL Brass Ensemble se compose d'enseignants et anciens élèves des classes de cuivre du Conservatoire de la Ville de Luxembourg. Ensemble avec les finalistes, les 13 musiciens vont interpréter l'oeuvre de Jean Batigne le dimanche 26 février 2012.

Né à Luxembourg, le 14 novembre 1973, Marc MEYERS découvre sa passion pour la musique à l'âge de 6 ans. Les premiers pas en solfège et en piano le mènent au trombone à coulisse, l'instrument qui marquera la suite de son chemin.

Après cinq ans d'études à l'Ecole de Musique de Dudelange e.a. dans la classe de trombone de son père, le jeune musicien continue ses études au Conservatoire National de Région à Metz et remporte la médaille d'or de trombone à l'unanimité en 1990. Les liens de plus en plus étroits avec le Conservatoire de la Ville de Luxembourg se concrétisent par un Premier Prix Interrégional de trombone à l'unanimité, un Prix Supérieur de musique de chambre avec distinction, un Premier Prix de jazz avec distinction, un Premier Prix de direction d'orchestre avec distinction, le Diplôme de méthodologie à l'enseignement avec distinction et le Certificat de formation d'orchestre avec distinction. En 1997, après cinq années études à

la "Hochschule für Musik Köln", Marc MEYERS remporte son diplôme final de trombone combiné au piano, à la musique de chambre, à l'histoire de la musique et aux écritures.

Dès lors, ses activités de musicien d'orchestre d'une part et de soliste d'autre part le mènent à travers toute l'Europe, en Allemagne, France, Belgique, Bulgarie, Espagne, Grande-Bretagne, au Portugal, aux Pays-Bas, en Italie, Russie, Slovaquie, et aux Etats-Unis. Il s'est produit e.a. à la Philharmonie de Berlin, au "Concertgebouw" à Amsterdam, au "Royal Albert Hall" à Londres, à la "Salle Pleyel" à Paris, dans les festivals de Sofia, d'Edinburgh, de Prague, de Toulouse, de Weimar, de Munich et de Milan, il a donné des "masterclasses" e.a. au Conservatoire d'Enschede (NL), au Conservatoire "Rimsky-Korsakov" de Saint-Petersbourg (R) et à la "Miami University" (USA).

Marc Meyers enseigne le trombone et la musique de chambre au Conservatoire de la Ville de Luxem-

bourg depuis 1995 et y est nommé professeur en 2002. Entre 1998 et 2003, il exerce la fonction de coordinateur des écoles de quartier; en 2003, il est désigné chef de section des instruments à vent et depuis 2006, il dirige l'Orchestre d'Harmonie du Conservatoire.

En mars 2011, il obtient le diplôme de master en direction d'orchestre au Conservatoire Supérieur de Maastricht avec la mention "excellent".

Depuis le 1er septembre 2011, Marc Meyers est le nouveau directeur du Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

« FIN DE PARCOURS » pour trio-percussion et 13 instruments à vent

Finale du « International Percussion Competition 2012 »

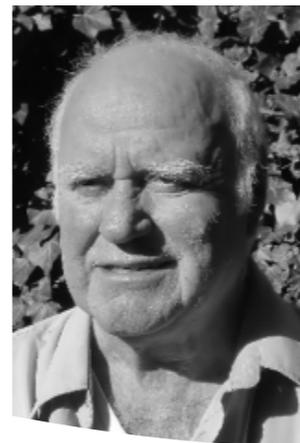
« Fin de parcours » - « Finale du Concours »
(seule allusion à la finale du Concours International de Percussion au Luxembourg)

Pour cette composition, je n'ai pas pensé de façon systématique à l'idée d'un concours (épreuves techniques et difficultés), mais j'ai voulu surtout :

1. Écrire une musique authentique.
2. Faire entendre beaucoup d'instruments à percussion (comme ils doivent être écoutés, en évitant les mélanges confus, souvent ramenés aux « bruits » et « chahuts »).
3. Appliquer les critères de mise en place et de jeu entre trois musiciens, écoute et complicité (comme j'ai pu le vivre avec les 6 musiciens des Percussions de Strasbourg).
4. Réaliser un « tout » entre cuivres et percussions, avec toute la complémentarité que cela implique.

Jean Batigne

Cette pièce se veut d'honorer la mémoire de Charlotte ERNST-KERGER.



Jean BATIGNE

Compositeur

Formé très jeune à la musique par l'étude du solfège et du piano d'abord, il entre au Conservatoire Supérieur de Musique de Paris, où il travaille la percussion avec le fondateur de l'école française de percussion, Félix Passerone. Il obtient ses premiers prix de Solfège pur, d'Histoire de la Musique et de Percussion en 1951.

Il débute alors sa carrière d'artiste-musicien et joue sous la direction de chefs prestigieux comme Charles Munch, Lorin Maazel, Paul Kletzki, Georges Enesco, et Bruno Maderna, dans les Orchestres de la Société des Concerts, Opéra de Paris et Opéra-Comique, ainsi que l'Orchestre du Casino de Vichy où il fera les saisons de 1952 à 1955.

Il est alors nommé à l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg comme timba-

lier-solo et professeur au Conservatoire National de région, fonctions qu'il assumera jusqu'en 1994.

Sa rencontre avec Pierre Boulez en 1959 marque l'un des événements les plus importants de sa carrière: il participe avec lui à tous les grands festivals de musique contemporaine, comme Darmstadt, Donaueschingen, au Domaine Musical et crée nombre de ses œuvres. Sous son impulsion, il fonde en 1962 « Les Percussions de Strasbourg ». Ce groupe se forge une renommée internationale, en créant plus de 150 œuvres pour un répertoire pour 6 percussionnistes, faisant vivre la musique contemporaine et connaître les compositeurs grâce à de nombreuses tournées dans le monde. Le groupe obtient le « Prix Edison » et le « Prix de

l'Académie Charles Cros » et enregistra de nombreux disques chez Philips. A noter que ce groupe fêtera en 2012 ses 50 ans d'existence. Influencé par les nouveaux courants de la musique ethnique des années 1964, Jean Batigne fonde un nouveau groupe de percussions « Alsace-Percussions » et le groupe « Macumba » avec un répertoire de musiques improvisées, jazz, rythmiques africaines et latino américaines, avec la reconnaissance du Ministère de la Culture et de Maurice Fleuret, alors Directeur de la Musique. Ce groupe fera de nombreuses tournées à l'étranger soutenu par l'AFAA.

La diversité de ces expériences musicales, acquises au cours de sa carrière, a permis à Jean Batigne de se tourner vers la composition. En 1989, il compose avec E. Séjourné, la musique d'un spectacle donné dans le cadre du « Bi-Millénaire » de la Ville de Strasbourg: « Les Envahisseurs » avec le Ballet du Rhin, puis composera trois œuvres originales pour cuivres et percussions, données dans le cadre des Sons et Lumières de la cathédrale de Strasbourg en 1991 et 1994. Parallèlement à la composition, il publie une collection d'ouvrages pédagogiques chez LEDUC, ainsi que chez LUDWIG aux Etats-Unis et une méthode promouvant son instrument de prédilection,

les timbales, au rang de timbales mélodiques. Pour confirmation de cette méthode, il écrit « Rhapsodie à la mémoire d'un homme », pour orchestre, 2 timbaliers et cymbalum. Cette œuvre a été créée en 2000 à Montpellier avec l'Orchestre National de Montpellier, puis reprise à Berlin avec l'Orchestre de la Radio de Berlin, puis à Toulouse avec l'Orchestre du Capitole en 2001. Elle sera rejouée en 2002 à Strasbourg avec l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg, sous la baguette de Klaus Peter Flor. La prochaine programmation aura lieu en Mai 2012 à Nancy avec l'Orchestre de Lorraine.

Il compose sa première Symphonie « L'Attente », créée en 2003 à Montpellier avec l'Orchestre National de Montpellier, avec Jean-Louis Hennequin comme co-auteur d'une partie électro-acoustique intégrée à l'œuvre.

Pour février 2012, il compose la pièce qui sera jouée pour la finale du Concours International de Percussion au Luxembourg : un trio de percussions et 13 cuivres.

M. Batigne est « Chevalier » dans l'Ordre des Arts et Lettres depuis 1994.

RENCONTRE

Dimanche, le 26 février 2012 à 20h00
au Musée du Conservatoire

Rencontre avec Jean Batigne, membre fondateur de l'ensemble « Les Percussions de Strasbourg »

La direction du Concours International de Percussion Luxembourg a le grand plaisir de vous inviter à une rencontre avec Monsieur Jean Batigne, membre fondateur de l'ensemble « Les Percussions de Strasbourg ».

Grâce à cet ensemble créé il y a 50 ans sur l'initiative de Pierre Boulez et Jean Batigne, la percussion devient « Musique », elle sort du fond de l'orchestre, est « devant », « solo », enfin autonome ! *J. Batigne*

Béatrice Daudin, percussion-solo à l'Orchestre Philharmonique de Luxembourg et Carl Adalsteinsson, membre du conseil d'administration de l'IPCL vont animer cette rencontre portant sur les origines des célèbres « Percussions de Strasbourg ».



Jean GIERES

UNE VIE POUR LA PERCUSSION

Depuis sa plus tendre enfance, Jean Gieres s'était destiné à la musique et plus particulièrement aux instruments à percussion. Issu d'une famille de musiciens, il fut fasciné surtout par la musique très rythmique des compositeurs contemporains. Il reconnut avec clairvoyance que le développement et l'enseignement des percussions au Luxembourg devrait avoir pour lui une priorité absolue. A peine avait-il joint les rangs de la Musique de la Garde Grand-Ducale en 1937 qu'il allait se perfectionner à la 'Staatliche Musikhochschule' de Cologne. Et c'est à ce jeune âge que Jean Gieres avait la chance de vivre l'un des points culminants de sa carrière: Interpréter en avant-première mondiale la sonate pour deux pianos et percussion de Béla Bartók ensemble avec le compositeur lui-même,

l'épouse de celui-ci, ainsi que son propre père Jean-Nicolas Gieres, qui lui avait enseigné son "métier". Ce concert fut répété en 1952 toujours avec Jean Gieres aux percussions et trois autres solistes. Dès 1948, Jean Gieres fut chargé de cours au Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg, pour devenir en 1955 le premier professeur d'instruments à percussion à cet établissement. C'est depuis cette époque que l'enseignement des percussions au Luxembourg a pris l'essor presque inattendu dont nous sommes aujourd'hui les témoins. Et si de son vivant il était trop discret pour se mettre en évidence à l'occasion d'un concours international, il n'en serait pas moins fier d'apprécier des fruits que son engagement constant est en train de porter.

Jean-Marie Gieres

Le Prix du public «Jean Gieres» de 1.000 euros est attribué par le public lors de la finale du Concours.



EPREUVES ELIMINATOIRES

Dimanche, le 19 février 2012 à 20h00

Lundi, le 20 février 2012 à 15h00 et à 20h00

Mardi, le 21 février 2012 à 15h00 et à 20h00

DEMI-FINALE

Jeudi, 23 février 2012 à 20h00

Vendredi, 24 février 2012 à 10h00 et à 15h00

FINALE

Dimanche, le 26 février 2012 à 15h00

Remise des prix à 21h00

La Direction du Concours remercie chaleureusement:

- * Le staff de l' IPCL
- * La direction, l' administration et le personnel technique du Conservatoire de la Ville de Luxembourg
- * L' Orchestre Philharmonique du Luxembourg
- * Les Hôtels Parc Belair et Parc Belle-View
- * Percussion Versand Herbert Brand
- * Rythmes & Sons
- * Claudia Hansen, photographe
- * Michael Osborne, www.ipcl.lu

